



**ОРГАНИЗАЦИЯ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**



**РАМОЧНАЯ КОНВЕНЦИЯ  
ОБ ИЗМЕНЕНИИ КЛИМАТА**

Distr.  
LIMITED

FCCC/CP/2006/4  
FCCC/KP/CMP/2006/8  
17 November 2006

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

---

**КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН**

Двенадцатая сессия

Найроби, 6-17 ноября 2006 года

Пункт 2 h) повестки дня

Организационные вопросы

Принятие доклада о проверке полномочий

**КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН, ДЕЙСТВУЮЩАЯ В КАЧЕСТВЕ  
СОВЕЩАНИЯ СТОРОН КИОТСКОГО ПРОТОКОЛА**

Вторая сессия

Найроби, 6-17 ноября 2006 года

Пункт 2 d) повестки дня

Организационные вопросы

Утверждение доклада о проверке полномочий

**Доклад о проверке полномочий**

Доклад Президиума

**I. Введение**

1. В соответствии с правилом 19 применяемого проекта правил процедуры "полномочия представителей, а также список заместителей представителей и советников представляются в секретариат по возможности не позднее чем через двадцать четыре часа после открытия сессии. Все последующие изменения в составе делегаций также доводятся до сведения секретариата. Полномочия даются главой государства, главой правительства или министром иностранных дел, а в отношении региональной организации экономической интеграции - компетентным органом этой организации".
2. Кроме того, правило 20 применяемого проекта правил процедуры предусматривает, что "Президиум любой сессии проверяет полномочия и представляет свой доклад Конференции Сторон".

GE.06-70875 (R) 171106 171106

3. Секретариат хотел бы напомнить Сторонам, что в соответствии с решением 17/CP.9 и прилагаемым к нему решением, рекомендованным для принятия Конференцией Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола (КС/СС), полномочия Сторон Киотского протокола применяются для участия представителей Сторон в сессиях Конференции Сторон (КС) и КС/СС и что в соответствии с установленными процедурами Президиум КС представляет на утверждение КС и КС/СС единый доклад о проверке полномочий.

4. Настоящий доклад представляется КС и КС/СС в свете вышесказанного.

## **II. Полномочия Сторон на двенадцатой сессии Конференции Сторон и второй сессии Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола**

5. 17 ноября 2006 года Президиум провел заседание, посвященное рассмотрению полномочий, представленных Сторонами Конвенции и Сторонами Киотского протокола.

6. Президиум имел в своем распоряжении меморандум Исполнительного секретаря от 17 ноября 2006 года о статусе полномочий представителей, участвующих в сессии. Ниже приводится информация, изложенная в этом меморандуме.

7. По состоянию на 17 ноября 2006 года официальные полномочия, которые были даны главой государства, главой правительства или министром иностранных дел или, в случае региональной организации экономической интеграции компетентным органом, как это предусмотрено в правиле 19 применяемого проекта правил процедуры Конференции Сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, в решении 17/CP.9 и в прилагаемом к нему рекомендованном решении КС/СС, представили следующие 143 Стороны, принимающие участие в сессии: Албания, Австралия, Австрия, Азербайджан, Ангола, Аргентина, Армения, Багамские Острова, Бангладеш, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гаити, Гана, Гватемала, Гвинея, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Европейское сообщество, Египет, Замбия, Зимбабве, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Канада, Катар, Кения, Кипр, Кирибати, Китай, Коморские Острова, Конго (Республика), Коста-Рика, Куба, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Мексика, Микронезия (Федеративные штаты), Мозамбик, Монголия, Намибия, Непал, Нидерланды, Никарагуа, Ниуэ, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Острова Кука, Пакистан, Палау, Панама, Парагвай, Польша, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Свазиленд, Сейшельские Острова, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сербия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Судан, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Турция, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эстония, Южная Африка, Ямайка, Япония.

8. Кроме того, по состоянию на 17 ноября 2006 года секретариат получил информацию, касающуюся назначения представителей, участвующих в сессии, которая была сообщена через факсимильные средства связи или в виде писем или вербальных нот от министерств, посольств, постоянных представительств при Организации Объединенных Наций и других правительственных учреждений или органов, либо через местные представительства Организации Объединенных Наций, от следующих 37 Сторон, принимающих участие в сессии: Алжира, Антигуа и Барбуды, Барбадоса, Вануату, Гайаны, Гамбии, Гвинеи-Бисау, Демократической Республики Конго, Йемена, Камеруна, Колумбии, Кот-д'Ивуара, Кувейта, Кыргызстана, Либерии, Ливана, Марокко, Маршалловых Островов, Монако, Нигера, Нигерии, Папуа-Новой Гвинеи, Перу, Республики Молдова, Сан-Томе и Принсипи, Саудовской Аравии, Сенегала, Суринама, Сьерра-Леоне, Таджикистана, Того, Туркменистана, Уганды, Центральноафриканской Республики, Чада, Эквадора, Эфиопии.

9. Соответственно, Председатель предложил Президиуму принять полномочия всех представителей, упомянутых в меморандуме Исполнительного секретаря, при том понимании, что официальные полномочия представителей, упомянутых в пункте 8 выше, будут как можно скорее переданы в секретариат. В случае проведения голосования тем Сторонам, которые не представили своих полномочий или представили полномочия, являющиеся недействительными, не будет разрешено участвовать в голосовании. Президиум согласился с этим предложением и постановил препроводить настоящий доклад КС и КС/СС. Президиум также постановил рекомендовать КС и КС/СС принять настоящий доклад к сведению.

-----